

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1936)

Heft: 1

Rubrik: Die Ereignisse der kommenden Wochen = Les événements des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 12.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Sitz in Lausanne . Siège de Lausanne

Schweizerischer Bankverein Société de Banque Suisse

**Società di Banca Svizzera
Swiss Bank Corporation**

Basel, Zürich, St. Gallen, Genève, Lausanne,
La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel, Schaffhausen,
London,

Biel, Chiasso, Herisau, Le Locle, Nyon, Aigle,
Bischofszell, Morges, Les Ponts, Rorschach, Zofingen

Fondée en 1872 gegründet

Aktienkapital und Reserven

Fr. 200,000,000

Capital-actions et Réserves

Durchführung sämtlicher Bankgeschäfte

Geldwechsel - Kreditbriefe - Reisechecks

Toutes opérations de banque

Change - Lettres de crédit - Chèques de voyages

Every description of banking business transacted

Exchange - Letters of Credit - Travellers Cheques

Swiss Postal Travellers Cheques on sale at all offices in London and Switzerland

La mode des forfaits

Les économistes ont beau nous dire que l'argent ne s'est pas perdu et se tient caché quelque part, personne ne veut qu'il soit caché chez lui, et tout le monde s'en trouve à court. Fâcheuse conjoncture pour le voyage, au moment même où le désir de voyager grandit partout, où les pays civilisés huilent à l'envi les routes de l'évasion, où l'air vous transporte en quatre heures du fog de Londres au soleil des Grisons, où les strades ont rectifié les méandres de la route des cochers, où les express dévorent le rail à pantographe forcé. Naguère la dépense un peu déréglée formait l'un des plaisirs du tourisme. Faute d'argent, la parcimonie forme aujourd'hui l'une des vertus du voyage. C'est affaire de mode, à laquelle l'hôtel et les transports n'ont qu'à s'accommoder. Ils ont donc inventé le forfait. Le forfait, quoi que l'on trouve à redire à la légère servitude qu'il entraîne après lui, est devenu la formule du jour. Naguère vous achetiez un billet pour Zermatt ou pour Grindelwald. Aujourd'hui vous achetez un forfait, et la grande affaire n'est plus que de savoir choisir le meilleur dans l'éventail de forfaits qu'on vous offre au guichet. « Où voyagez-vous ? » demandait-on l'hiver passé; cet hiver on demande: « Où forfaitez-vous ? »

Die Ereignisse der kommenden Wochen

In die Liste der Ereignisse werden aus Raumangel nur solche aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des événements ne contient, faute de place, que ceux qui dépassent le cadre de manifestations purement locales.

Änderungen vorbehalten: Changements réservés

Adelboden. 18. Januar: Fleckli-Abfahrtsrennen um den Evans-Preis.

25. Januar: Damenskirennen (Femina-Wanderbecher Adelboden).

26. Januar: Finale um den Femina-Wanderbecher Berner Oberland.

7. Februar: Skistafettenlauf um den Figaro-Wanderbecher.

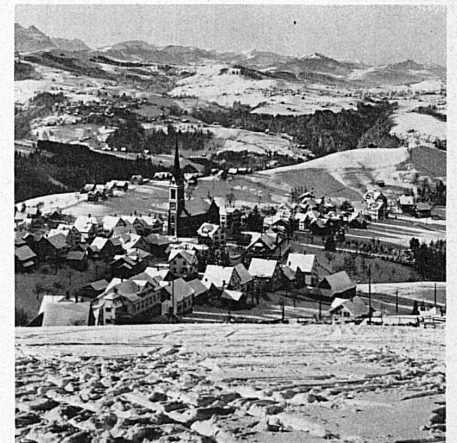
Alt-St. Johann. 12. Januar: Alpiner Langlauf um Sellamatt.

Andermatt. 19. Januar: Gütsch-Abfahrtsrennen.

9. Februar: Andermatt Skitag.

Appenzell. 2. Februar: Schäfli-Abfahrtsrennen.

Arosa. 12. Januar: Aroser Slalomprüfungen.
18./19. Januar: Schweiz. Kunstlaufmeisterschaften.



Das fröhliche Winterland Appenzell — Le joyeux hiver d'Appenzell

23. Januar: Gäste-Skirennen: Brüggerhorn-Maran.
 24. Januar: Schlittelrennen um den Omnium Cup.
 28. Januar: Bobletrennen um den Hoteliers-Wanderbecher.
 30. Januar: Internationales Eiskunstlaufen (I. E. C. A.) für Damen, Herren und Paare.
 31. Januar bis 2. Februar: Internationales Eishockeyturnier (Sonnengoldpokal von Arosa).
 6. Februar: Pferderennen auf dem Obersee.
 8./9. Februar: Bündner Verbandsskirennen und Grand Prix von Arosa: Hörnli-Abfahrtsrennen.

Bäretswil. 1./2. Februar: Zürcher Oberländer Verbandsskirennen.

Basel. Bis 19. Januar: Ausstellung «Der Schuh», Herstellung und Gebrauch in Vergangenheit u. Gegenwart (Gewerbemuseum).
 Bis 2. Februar: Jubiläumsausstellung Numa Donzé (Kunsthalle).

13. Januar: Vogelgryf: Umzug der Drei Ehrengesellschaften Kleinbasels.

14. Januar: VI. Symphoniekonzert unter Leitung von Dr. Felix Weingartner (Musiksaal).

15. Januar: Konzert des Busch-Quartetts (Hans Hubersaal).

16. Januar: Vortrag Direktor Koepke: «Die Luftfahrt der Schweiz. Ueberblick und Zukunft.» (Bernoullianum).

21. Januar: Konzert des Basler Trio (Konseratorium).

26. Januar u. 9. Februar: Abendmusik Fritz Morel (Zwinglihaus).

31. Januar bis 10. Februar: Leica-Bilderausstellung (Mustermesse).

3. Februar bis 10. März: Ausstellung der kunstgewerblichen Sammlung des Gewerbemuseums.

3. Feb.: Konzert Cortot-Panzer (Musiksaal).

Bergün. 2. Februar: Porchabella-Abfahrtsrennen.

Bern. Bis 12. Januar: Weihnachtsausstellung bernischer Künstler.

Bis 13. Januar: Leica-Bilderausstellung (Schulwarte).

13. Januar: Busch-Streichquartettabend (Franz. Kirche).

16. Januar: Vortrag Ludwig Klages: «Goethe als Seelenforscher.» (Grossratssaal).

17. Januar: Klavierabend VI. Horszowski (Grossratssaal).

17. Januar: Zyklus von sechs Abenden von Ludwig Klages: «Einführung in die Charakterkunde.» (Schulwarte).

19. Januar bis 1. März: Ausstellung «Deutsche Malerei des 19. Jahrhunderts (von Spitzweg bis Corinth)», in der Kunsthalle.

20. Januar: Chopin-Abend Raoul von Koczalski, Klavier (Grossratssaal).

21. Januar: Violinabend Theo Hug, am Flügel Luc Balmer (Grossratssaal).

23. Januar: Vortrag Felix Timmermans aus eigenen Werken (Grossratssaal).

23. Januar: Aufführung «Die zwölfte Frau», von Emil Balmer (Kursaal).

23. Januar: Sonatenabend Ad. Busch und Rud. Serkin (Franz. Kirche).

26. Januar: Orchesterkonzert des Lehrer-gesangsvereins Bern: «Belsazar», von Händel (Franz. Kirche).

26. Januar: Länder-Eishockeyspiel Amerika-Schweiz (Ka-We-De).

28. Januar: Symphoniekonzert der Bern. Musikgesellschaft. Solist: Walter Giesecking, Klavier (Kasino).

30. Januar: Konzert des Klingler-Quartetts, mitw. Alphonse Brun (Grossratssaal).

1. Februar: Akademischer Ball, org. von der Studentenschaft Bern (Kursaal).

4. Februar: Kammermusikkonzert der Bern. Musikgesellschaft (Kasino).

6. Februar: Vortrag Dr. Gian Caduff, Chur: «Rhätisches Volkstum.» (Grossratssaal).

6. Feb.: Klavierabend Rud. Serkin (Kasino).

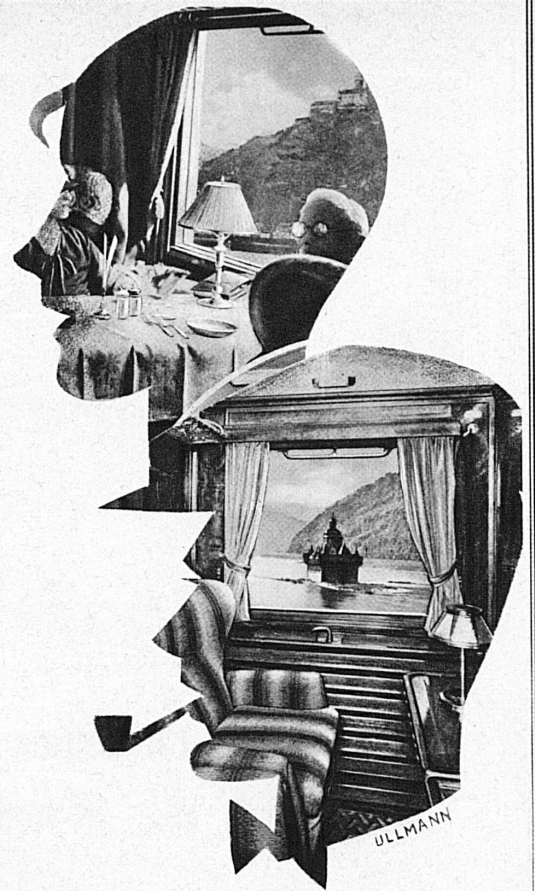
8. Februar: Kostümfest für Erwachsene (Ka-We-De).

Brassus (Le). 8/9 février: Concours de ski jurassien.

Braunwald. 12. Jan. Abfahrtsrennen, Slalom.

Caux. 11 janvier: Championnat de valse sur patins.

- Die Schlafwagen und Speisewagen für den verwöhnten und anspruchsvollen Reisenden
- Les wagons-lits et wagons-restaurants de la Mitropa donnent entière satisfaction aux voyageurs les plus exigeants
- Le carrozze-letti e le carrozze ristoranti della Mitropa soddisfano i viaggiatori più raffinati ed esigenti
- The Sleeping and Restaurant cars of the Mitropa give entire satisfaction to the most experienced and exacting travellers



MITROPA



oh!! wie herrlich-diese Dose... und ihr Inhalt

500 g Columbia-Mischung Fr. 2.50

oder

500 g Portorico-Mischung Fr. 3.—

Dazu Festdose mit patentiertem Hermetic-Verschluss gratis!



Mercur

sein vorzüglicher Festkaffee!

Kressco

Kressmann & Co.
 Bern Philosophenweg 5

Spezialfabrik für:

- Uniform- und
- Zivilmützen
- Wetterhüte
- Helme und Käppi

Holz-Pflaster

FÜR FABRIK- UND WERKSTATTBÖDEN.

Sägewerk & Imprägnieranstalt in Glattbrugg b. Zürich.

E. HÜNI & CIE ZÜRICH

Sonnenbergstrasse 86
 Tel. Büro ZÜRICH, LAGER GLATTBRUGG & PRIVAT 43100.

Die Ereignisse der kommenden Wochen



Herrlicher Skiwinter in Champéry — Splendeurs d'hiver à Champéry

18/19 janvier: Jeux universitaires, exhibition libre.

22 janv.: Grand gala de nuit sur la patinoire.
10 janvier: Course de vélos à neige (Coupe du « Figaro »).

15 janvier: Course de descente en ski pour dames (Coupe Fémina).

18/19 janvier: Jeux universitaires de ski, bob et patin.

19 janvier: Hockey: Match international Ferencsvarovs Budapest/Caux.

2 février: Match international Stade français/Caux.

Celerina. 26. Januar: Ski-Abfahrtsrennen von der Saluvèrhütte.

3./4. Februar: Curlingturnier (Cresta Palace Gold Cup).

Champéry. 26 janvier: Concours régional de ski, vitesse et slalom.

Château-d'Oex. 12 janvier: Concours de sauts en skis.

19 janvier: Courses de chevaux.

Chaux-de-Fonds (La). 18/19 janvier: Concours de fond, saut et slalom.

26 janvier ou 2 février: Concours jurassien de bob.

Davos. 30. Januar: Eishockeymatch U. S. A. — Davos.

1./2. Februar: Davoser Eisfeste, Weltmeisterschaft im Schnellaufen, Internat. Kunst- und Paarlaufen.

Diablerets (Les). 12 janvier: Concours de descente, slalom.

Engelberg. 12. Januar: Stafetten-Skilauf.

15. Januar: Eisschaulaufen.

18. Jan.: Smith Clough Challenge Cup (Ski).

7. Februar: Jochpass-Abfahrtsrennen.

Flims-Waldhaus. 19. Januar: VIII. Flimser Skitag: Langlauf, Slalom.

9. Februar: Foppas-Abfahrtsrennen.

Flums. 19. ev. 26. Januar: Maskenkammer-derby.

8./9. Februar: St. Galler Oberländer Skiverbandsrennen.

Fribourg. 19 janvier: Concert d'abonnement avec le Quatuor Pro Arte.

2 février: Concert d'abonnement avec l'Orchestre de la Suisse romande.

Gantrisch. 26. Januar: Verbandswettkämpfe des Verbandes bernischer Skiklubs.

9. Februar: Verbandskirennen des Verbandes bernischer Skiklubs.

Genève. 10 janvier: Concert extraordinaire de l'Orchestre romand, avec le concours de la Société de chant sacré. Direction: Félix Weingartner (Victoria Hall).

15 janvier: Concert: M. Tagliaferro, pianiste, L. Falk, cantatrice (Réformation).

17 au 27 janvier: Exposition de vues Leica (Salle des Fêtes du Faubourg).

21 janvier: Concert donné en l'honneur du Jury du concours international de composition. Quatuor Pro Arte (Conservatoire).

22 janvier: Concert de l'Orchestre romand. Direction: E. Ansermet. Soliste: Walter Gieseking, pianiste (Grd. Théâtre).

23 janvier: Concert de musique allemande, donné par la Ménestrandie (musique et instruments « anciens »). Athénée.

24 janvier: Concert du Trio Busch. (Conservatoire).

Achtung, die Knöchel!

Zur Verhütung von Verstauchungen, Verrenkungen und Brüchen der Fussgelenke — die bewährte, gummilose

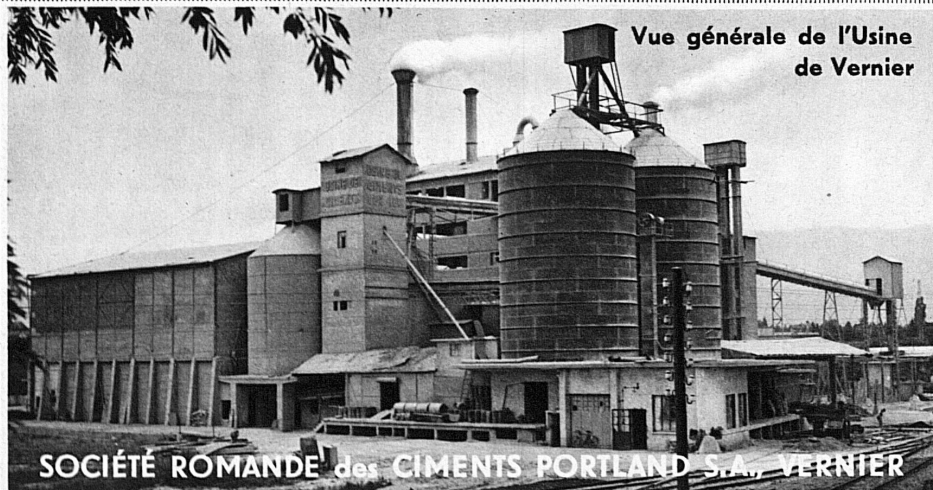
Wizard -SPORTBANDAGE

Sie trägt im Schuh nicht auf, staut das Blut nicht, gibt einen sichern, festen Halt

(In Sport- und Sanitätsgeschäften, Drogerien, Apotheken). Hersteller: Frei & Kasser AG., Zürich. Pat.



*hier schönes Schweizerland
hier gutes Schweizerbier!*



Vue générale de l'Usine de Vernier

SOCIÉTÉ ROMANDE des CEMENTS PORTLAND S.A., VERNIER

Les événements des semaines prochaines

26 janvier: Concours de patinage artistique.
Février, première quinzaine: Récital Rachmaninoff.

4 février: Concert donné par la jeune pianiste Marcella Barzetti (Conservatoire).

5 février: Concert de l'Orchestre romand.
Direction: E. Ansermet. Soliste: Mme. Fr. Leider, cantatrice (Victoria Hall).

6 février: Conférence de M. Alex Cingria: «L'art du peintre verrier.» (Musée d'Art et d'Histoire.)

Glarus. 12. oder 19. Januar: Skisprunglauf auf der Glärnischschanze (S. C. Glarus).

Grindelwald. 11. – 13. Januar. Britische offene Skimeisterschaften.

18./19. Januar: 5. kombiniertes Abfahrts- und Slalomrennen für Fahrerinnen aller Länder um die Meisterschaft des Schweiz. Damen-Skiclubs.

20. Januar: Beginn der internationalen Curlingwettkämpfe um den Jackson Cup.

24./25. Januar: Curlingwettkämpfe Grindelwald – Wengen (Reinert – Stofer – Wanderbecher).

25./26. Januar: Bobrennen (Grosser Preis v. Grindelwald u. Coupe de la Riviera suisse).

2. Februar: Mannschaftswettkämpfe der Skiclubs des Jungfraugebietes in Abfahrt und Slalom.

10./11. Februar: Verbandsswettspiele des Curlingverbandes des Berner Oberlandes.

Gstaad. 11./12. Januar: II. Winterkorso.

18./19. Jan.: Hockeyturnier (Rosey-Becher).

25./26. Januar: Kombinierte Wispillen-Skirennen.

Ende Januar: Coupe Femina (Ausscheidung), Abfahrtsrennen f. Damen d. MOB-Gebietes.

2. Februar: Abfahrtsrennen vom Eggli.

8./9. Februar: Oberländisches Verbands-Skirennen.

Kandersteg. 11./12. Januar: Curlingkonkurrenz (Preis von Interlaken).

25./26. Januar: Grosse Eislaufkonkurrenz mit Schaulaufen internat. Professionals.

27. Januar bis 1. Februar: Curlingkonkurrenz um den Frames Schild.

3. – 8. Februar: Curlingkonkurrenz (Cook Schild).

Kleine Scheidegg. 14. Januar: Stafettenlauf (d'Egville-Becher).

1. Februar: Skirennen (van Hobokken Cup).

Klosters. 12. Januar: Eishockeymatch Akadem. Eishockeyclub Zürich II/Klosters.

19. Januar: Stafettentag (Skiclub).

25./26. Januar: Austragung des Silvretta Cup (Eishockey).

Ende Januar: Eishockeymatch Schaffhausen/Klosters.

9. Februar: Abfahrtsrennen Laret – Klosters.

Langenbruck. 1. Februar: Skisprunglauf.

Lausanne. 15 janvier: Conférence de M. Fr. Joliot, prof. à l'Université de Paris: «La transmutation de la matière et la synthèse des radio-éléments.» (Aula de Rumine.)

20 janvier: Concert de l'Orchestre romand.
Direction: E. Ansermet. Soliste: Walter Giesekeing, pianiste (Capitole).

22 janvier: Concert du Quatuor Pro Arte (Théâtre municipal).

27 janvier: Concert de l'Orchestre Radio Suisse romande renforcé (Théâtre municipi-

BASLER HANDELSBANK

Gegründet 1863

BASEL GENÈVE ZÜRICH



Besorgung

sämtlicher Bankgeschäfte

zu den günstigsten Bedingungen

Annahme von Geldern gegen Kassa-Obligationen

in Konto-Korrent und auf Depositenbüchlein

Wechselstube Basel Freiestrasse 86

Depositenkasse Basel Marktplatz 8



Am Weg zur Maskenlücke

200 Arbeiter . . .

verdienen ihr tägliches Brot
durch die Fabrikation von

KIL-Wandplatten
und
KIL-Waschtische

der

**AG. FÜR KERAMISCHE
INDUSTRIE LAUFEN**



Plus de lumière
sans augmentation
de votre note
de courant.

la nouvelle
Lampe à haut rendement
en filament
à double boudinage

**LUXRAM
DECA**

avec garantie du flux lumineux
reste insurpassée

FABRICATION SUISSE
LUMIÈRE S.A. GOLDAU

Die Ereignisse der kommenden Wochen

pal). Soliste: A. de Ribaupierre, violoniste.
10 février: Concert de l'Orchestre Radio
Suisse romande renforcé. Direction R. Denz-
ler. Soliste: Ch. Panzera, baryton.

Lenk i. S. 12. Januar: Concours hippique u.
Gebrauchsfahrprüfung.

Lenzerheide. 8. Januar: Gäste-Abfahrtsren-
nen von Alp Stätz nach Lenzerheide-See.

11./12. Januar: Crag la Pala-Abfahrtsrennen
(Crocker Wanderpreis).

19. Januar: Slalom für Gäste und Clubmit-
glieder am Penasch.

4. Februar: Skisprungkonkurrenz (Blattmann
Ziegler Cup).

9. Februar: Fuchsjagd (Ski).

Leysin. 18/19 janvier: Course de ski (fond,
descente, saut).

Loèche-les-Bains. 18 janvier: Concours de
natation et de plongeon en piscine.

19 janvier: Course de fond de Gitzfurka.

8 février: Course de ski de Flüalp.

Locle (Le). 25/26 janvier: Course de ski.

Lugano. 26. Januar: Monte Baro-Abfahrts-
rennen.

Luzern. 9. Januar: Lichtbildervortrag von
Pfarrer N. Bolt: «Der Tessin.» (Musegg-
Aula.)

10. Januar: Lichtbildervortrag Ludwig Kla-
ges: «Temperament und Handschrift.»
(Kunsthau.)

16. Januar: IV. Populäres Symphoniekonzert
(Stadtheater).

17. Januar: Paul Ilg liest aus eigenen Wer-
ken (Kunsthau.)

19. Januar: Eigenthaler Skirennen.

30. Januar: Volksliederkonzert des Männer-
chors Luzern (Kunsthau.)

5. Februar: Lichtbildervortrag von Pfarrer
Hutzi: «Bergvolk an der Arbeit.» (Musegg-
Aula.)

6. Februar: Populäres Kammermusikonzert
(Stadtheater).

6. Februar: Lichtbildervortrag von Dr. A.
Schütz: «Aus Vergangenheit und Gegen-
wart der Eisenbahn.»

8. Februar: «Die Fische des Vierwaldstätter-
sees», Projektionsvortrag von Dr. A. Birrer,
Luzern.

Montana-Vermala. 12 janvier: Concours an-
nuel de moto-skikjöring.

19 janvier: Concours hippique international.

26 janvier: Tournoi annuel de hockey sur
glace.

2 février: Grand concours de saut en ski.

5 février: Skikjöring derrière chevaux.

Morgins. 10 janvier: Concours de ski (Cor-
beau Jumping Cup).

14 et 20 janvier: Concours de patinage (Gib-
son et Houghton Cups).

16 janvier: Concours de ski (Morgins chal-
lenge Cup).

Münster (Wallis). 19. Januar: Skilanglauf.

Mürren. 8. Januar: Curling: Berner Ober-
land Curling Schild.

12. Januar: Eislaufwettbewerb (Duff Taylor-
Wanderbecher).

17. Januar: ASAL-Skirennen (Akademische
Skiwettkämpfe aller Länder).



In der «Wanne», dem Skigebiet von Lan-
genbruck im Basler Jura — La «Wanne»,
dans les champs de ski de Langenbruck
(Jura bâlois)



Dr. Dralle
BIRKENHAARWASSER

Der hohe Gehalt
an Frühlingsbirkenwasser
im Verein mit anderen
Komponenten macht die
erstaunliche Wirkung von
Dr. Dralle's Birkenwasser
verständlich. Es schützt
Sie vor Haarausfall
und Schuppen

ist erhältlich in jedem guten Geschäft, das Parfümerie verkauft

Es ist Schweizer-Produkt mit 95 Prozent

Fabrik Basel Winkelriedplatz 8 **Adolf Rach**

Les événements des semaines prochaines



Lenzerheide an der grossen Postautolinie
Chur - Tiefencastel - St. Moritz — Lenzer-
heide sur la grande artère automobile
Coire - Tiefencastel - St-Moritz

17.-19. Januar: Schweiz. Hochschulmeister-
schaften.

27. Januar: Eislaufwettbewerb (Earl of Lyt-
ton-Wanderbecher).

3. Februar: Curling: Mercer Cup.

10. Februar: Internat. Curling Bonspiel.

21. Januar: Offenes Inferno Cross Country-

Skirennen Schilthorngipfel b. Lauterbrunnen.

26. Januar: Skirennen für Städtemannschaf-
ten (Duke of Kent's Wanderbecher). Interne
Clubrennen des Schweiz. Damen-Skiclubs.

Nesslau-Neu St. Johann. 5. ev. 12. Januar:
Interkant. 25 km-Staffellauf, verbunden mit
Sprungkonkurrenz.

1./2. ev. 15./16. Februar: Nesslauer Skitag.

Oberiberg. 19. Januar: II. Etzel-Derby (S. C.
Höfe a. Etzel).

Pontresina. 16. Januar: Curlingmatch für
den «Black and White Cup».

26. Januar: IV. Stafettenlauf «Rund um
Pontresina».

2. Februar: III. Muottas Muraigl-Schuss-Ab-
fahrtsrennen.

10. Februar: Curlingmatch (Jost Cup).

Rigi. 12. Januar: «Sie und Er»-Abfahrts-
rennen vom Rotstock nach Goldau.

26. Januar: VI. Stafettenlauf und Slalom-
lauf (Wanderpreis d. Verkehrsvereins Rigi).

Romanshorn. 26. Januar: Konzert des Thur-
gauer Kammerorchesters (Evangel. Kirche).

Saas-Fee. 17. Januar: Langlaufrennen (Wan-
derbecher des Verkehrsvereins).

26. Januar: Abfahrtsrennen (Dr. Meroth-
Becher).

Samaden. 19. Januar: Muntatsch-Abfahrts-
rennen.

9. Februar: Hockeymatch.

St-Cergue. 1er/2 février: Concours régional
de l'Association romande des Clubs de ski.

Ste-Croix. 18/19 janvier: Concours de ski:
fond, descente, saut.

St-Imier. 12 janvier: Concours de ski (fond
et saut) au Mont-Soleil.

1er/2 février: Concours militaire de ski de
la Brigade d'infanterie 4.

St. Gallen. 12. Januar: Konzert des Hand-
harmonika-Jugendorchesters.

14. Januar: Lichtbildervortrag von Dr. R.
Wyss: «Neues vom Himalaya und Karako-
rum», veranstaltet vom S. A. C. St. Gallen

und ostschweiz. geogr. kommerz. Gesellsch.

21. Januar: Meinrad Inglin liest aus eigenen
Werken.

St. Moritz. 12. Januar: Internationales Wind-
hundrennen auf dem St. Moritzersee.

15. Jan.: Mittwochenrennen f. Gäste (S. A. C.).

17. Januar: Langlauf für Junioren und Se-
nioren (S. C. Alpina).

17. Januar: Abfahrtsrennen für Junioren,
Damen und Senioren (S. C. Alpina).

18. Januar: Slalom für Junioren, Damen und
Senioren. Staffellauf 5 Mann (S. C. Alpina).

19. Januar: Sprungkonkurrenz auf der Olym-
piaschanze (H. H. Maharadja Cup).

22. Jan.: Mittwochenrennen f. Gäste (S. A. C.).

Januar, zweite Hälfte: Curzon Cup (Cresta
Run).

25./26. Januar: Internationaler Hockeymatch
auf dem Eisstadion.

(Fortsetzung Seite 29)

Pontresina

Engadin 1830 m

Grosshotel der besten Klasse mit jedem
neuezeitlichen Komfort, gediegenes Ge-
sellschaftsleben

Pensionspreise ab Fr. 13.50 Wochen-
pauschale ab Fr. 112.- Tel. 6331 u. 6332

Hotel Pontresina

200 Betten

First class throughout, best sunny situation,
Ice- and Curling-Rinks, all rooms with run-
ning water or private bath-room

en pension rates from fr 13.50 special
weekly arrangements Tel. 6331 and 6332

Pontresina

Erstklassiges Familienhotel. Zentrale, son-
nige Lage. Zimmer m. fliessendem Wasser
und Privatbad. Restaurant. Sommer- und
Wintersaison Telefon 6351
Pension Fr. 11.- — Fr. 16.-

Rosatsch-Hotel

A First-class Family Hotel. Central, sunny
situation. Rooms with running water and
private bathroom. Restaurant. Summer and
Winter Season Telephone 6351
Pension Fr. 11.- — Fr. 16.-

Pontresina

Sommer- und Winterbetrieb. Lift. Privatbäder. Zimmer mit
fliessendem Wasser. Pension mit Zimmer Fr. 11.- bis 16.-
zentral, frei und sonnig gelegen. Tel. 6404 Dir. J. Bisenz

Hotel Languard

Sommer- und Winterbetrieb. Lift. Privatbäder. Zimmer mit
fliessendem Wasser. Pension mit Zimmer Fr. 11.- bis 16.-
zentral, frei und sonnig gelegen. Tel. 6404 Dir. J. Bisenz

Pontresina

Engadin

Gut eingerichtetes, heimeliges Hotel in ruhiger, sonniger Lage, in nächster Nähe der
Sportplätze. Schöne öffentliche Räume. Zimmer mit fliessend Wasser und Privatbad.
Zentralheizung. Vorzügliche Verpflegung. Pension von Fr. 10.- bis 13.-. Wochenpau-
schal Fr. 84.-, 91.-, 105.- Tel. 6301 Heizbare Garage D. Müller-Meisser, Propr.

Hotel Müller

St. Moritz-Dorf

Telephon Nr. 550

Feines Familien- und Passantenhotel. Ru-
hige, zentrale Lage, grösster Komfort, Ter-
rasse, Orchester. Pens. v. Fr. 14.- an. E. Ulli

Hotel la Margna

Excellent Family and Tourist Hotel. Quiet,
central position, every comfort, terrace,
orchestra, moderate prices. Manager, E. Ulli

St. Moritz

1850 m ü. M.

Sommer- und Wintersport. Neuezeitlicher
Komfort. Wunderbare Fernsicht auf See
und Gebirge. Telefon 650
Telegr.: Calonderhotel

Hotel Calonder

Summer and Winter health resort. Modern
Comforts. Marvellous distant View of Lake
and Mountains. Telephone 650
Telegr.: Calonderhotel

Besitzer: Tratschin-Calonder's Erben, Proprietor

Samaden

10 Minuten von St. Moritz

Hotel Bernina

100 Betten

Café-Restaurant

Einer der sonnigsten Wintersportplätze im Engadin
Altbekanntes Familienhaus I. Ranges. Eigene Eisplätze. Orchester
Pension von Fr. 13.- an

Italienische Expressdienste



**Nordamerika · Südamerika · Zentralamerika
Südpazifik · Südafrika · Australien · Mittelmeer**

Interessante, wunderbare Ferien- und Vergnügungsfahrten im

Mittelmeer

mit Luxusexpressdampfern. Verlangen Sie die Spezialprospekte

ITALIA · COSULICH

Vereinigte Flotten-Genua

Soc. Triestina Navigazione Trieste

Auskünfte und Belegung der Plätze bei der behördlich patentierten Generalagentur
für Passage und Auswanderung

«Suisse-Italie» S.A. Sitz in Zürich, Bahnhofstr. 80

Platzbelegung auch durch sämtliche patentierten Reisebureaux

d'autres et des plus grands, des vues successives et tournantes d'un sommet unique, les facettes d'un même cristal. Pareil à son Jura, Courbet est toute une chaîne de sommets. Et s'il ne régnait pas de l'un à l'autre tableau on ne sait quelle effrayante complicité avec la Nature elle-même, ce serait à se demander si c'est bien le même cerveau qui a conçu les Dormeuses et ces divines Fleurs de pommier, qu'il caressa dans sa prison, l'Enterrement d'Ornans, qui dresse à quatre siècles de distance une souveraine réplique moderne à l'Enterrement d'Orgaz du Greco, et l'Homme à la ceinture de cuir qui salue fraternellement à Vicence l'Homme au gant de Giorgione. Chaque fois, c'est la Nature elle-même, la Nature sans nombre, qui file son poème aux doigts du virtuose.

P. B.

Die Ereignisse der kommenden Wochen

(Fortsetzung von Seite 8) -

26. Januar: Internationale Pferderennen auf dem St. Moritzersee (1. Tag).

30. Januar: Internationale Pferderennen auf dem St. Moritzersee (2. Renntag).

Ende Januar: Internationales Eiskunstlaufen (Damen, Herren, Paare).

1. Februar: Sprungkonkurrenz (Olympiaschanze). - St. Moritz Monobob Championship.

2. Februar: Internationale Pferderennen auf dem St. Moritzersee (3. Renntag: Grand Prix).

Februar, anfangs: Grand National (Cresta Run).

5. Febr.: Mittwochrennen f. Gäste (S. A. C.). Februar, 1. Hälfte: Grosse Pariser Modeschau im Embassy.

9. Februar: Internationaler Hockeymatch auf dem Eisstadion.

Schuls-Tarasp. 12. Januar: Mondschein-Schlittellenrennen Sent-Schuls.

19. Januar: Unterengadiner Skirennen in Ardez und Eisschubmatch.

25. Januar: Theatervorstellung der Bühnengesellschaft Schuls.

9. Februar: Eisschubmatch und Fuchsjagd auf Skis.

Schwanden. 25./26. Januar ev. 8./9. Febr.: Verbandswettkämpfe des Ostschweiz. Skiverbandes.

Silvaplana. 19. Januar: Fuorcla-Surlej-Abfahrtsrennen.

30./31. Januar: Wintersportfest.

Unterägeri. 1./2. Februar: Zentralschweiz. Skirennen.

Unterwasser-Ilrios. 19. Januar: Jugendwettkämpfe (Ski).

2. Februar: Klubwettkämpfe. Abfahrtsrennen. Slalomlauf.

Verbier. 26. janvier: Course de ski, descente et slalom (Coupe de Verbier).

Vevey. 24. janvier: Concert du pianiste M. Walter Gieseking.

2 février: XV^{me} Concours de ski civil et militaire des Pléiades.

Villars s. Bex. 12. janvier: Concours de ski: descente du Chamossaire.

26. janvier: Course de relais interclubs (ski), course de skijöring.

9 février: Course de fond par équipe de 5 coureurs, challenge V. B.

Weissenstein. 25./26. Januar: Nordwestschweiz. Verbandsskirennen.

Wengen. 8. Januar: Slalom um den Lady Denman-Beker, offen für englische Damen.

9. Januar: Alpine Ski-Slalom für englische Fahrer.

10. Januar: Offenes Abfahrtsrennen Männlichen-Grund.

11. Januar: Abfahrtsrennen für Damen und Herren (Gold. Ski von Wengen).

Les événements des semaines prochaines

13. Januar: X. Sturzfreie Wengen-Abfahrt.
 15. Januar: Slalom um den Becher der Wengernalpbahn.
 19. Januar: Turnier um den Wengen-Becher, Serie A.
 25./26. Januar: 7. Kombiniertes Lauberhorn-Abfahrtsrennen. Gleichz.: Clubwettkämpfe des Ski-Club de Paris, S. C. Mégève, S. C. Genf und S. C. Wengen.
 3. Februar: Langlauf und Sprungkonkurrenz um den Jungfraupreis.
 27. und 29. Januar: Kunstlaufkonkurrenz um den Gold. Schlittschuh von Wengen und Arthur Cumming Cup.
Wildhaus. 19. Januar: Gamserrugg-Abfahrtsrennen, Slalom.
Zermatt. 11. - 14. Januar: Meisterschaften des Skiclubs Zermatt. Viererkombination.
 11. Januar: Langlauf (Visp-Zermatt-Becher).
 27. Januar: Eisgymkhana u. Schnellaufkonkurrenz auf dem Eis.
 7. Februar: Abfahrtsrennen von Blauherd.
Zug. 12. ev. 19. Januar: Zuger Skitag (Slalom, Derby, Stafetten, Lauf).
Zuoz. 9. Februar: Kesch-Abfahrtsrennen.
Zürich. Januar bis Mitte Februar: Ausstellung Gustave Courbet (Kunsthaus).
 8. Januar: Klavierabend Rubinstein (Tonh.).
 9. Januar bis 12. Februar: Ausstellung primärer textiler Techniker (Kunstgewerbemuseum).
 10. Januar: Liederabend Margherita Perras (Tonhalle).
 11. Januar bis Ende Mai: Graph. Sammlung der E. T. H.: Ausstellung englischer Schabkunstblätter.
 16. Januar: Klavierabend Jean Marie Robinault (Tonhalle).
 17. Januar: Klavierabend Adrian Aeschbacher (Tonhalle).
 20. Januar: Klavierabend Horszowski (Konservatorium).
 22. Januar: Vortrag Prof. Dr. Karl Barth, Basel: « Calvin » (Aula der Universität).
 22. Januar: Klavierabend Raoul von Koczalski (Tonhalle).
 23. Januar: Konzert Trio Zulauf-Hug-Garraux (Konservatorium).
 26. Januar: Zürcher Skitag.
 26. Januar: Dolder Kunsteisbahn: Eishockey-Länderspiel Schweiz/Japan.
 26. Januar: Jubiläumskonzert der Liedertafel Zürich, unter Leitung v. Dr. Joh. Ullr. Maier. Solist: Salvatore Salvati, Scala, Mailand. Werke von Cherubini u. Tinel (Tonhalle).
 29. Januar: Liederabend Gertrud Furrer-Schneider (Tonhalle).
 30. Januar: Klavierabend Hans Steingrube (Tonhalle).
 30. Januar: Klavierabend Dr. Bernhard Rywosch (Konservatorium).
 31. Jan.: Konzert Klingler-Quartett (Tonh.).
 2. Februar: Chorkonzert des Sängervereins Harmonie Zürich mit Tonhalle-Orchester. Mozart und Bruckner. Leitung: H. Lavater.
 4. Februar: Konzert des Zyklus « Brahms für Alle » (Tonhalle).
 5. Februar: Vortrag Dr. Ed. Korrodi: « Was unser Schrifttum Schweizer Offizieren verdankt » (Aula der Universität).
 6. Februar: Konzert d. Madrigal-Chors (Konservatorium).
 7. Februar: Klavierabend Lombriser (Tonh.).

Billige Wintersport-Gesellschaftsreisen

Voyages de sociétés à bon marché

Von Basel

5.-12., 19.-26. Januar und 26. Januar bis 2. Februar: **Nach Davos.** Fahrpreis Fr. 25.65. Pauschalpreis Fr. 115.35 bis Fr. 132.35.
 12.-19. Januar: **Nach Arosa.** Fahrpreis Fr. 21.55, Pauschalpreis Fr. 104.05 bis Fr. 118.05.

Eidgenössische Bank

Aktiengesellschaft

Banque Fédérale S.A.

Zürich

Basel, Bern, Genève, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, St. Gallen, Vevey

Aktienkapital und Reserven - Capital-actions et Réserves

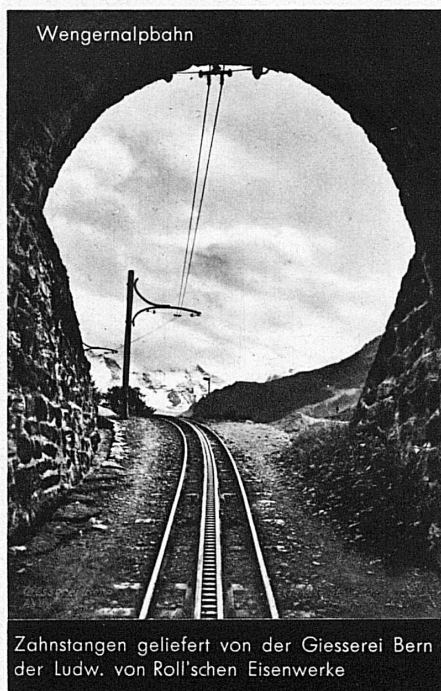
Fr. 105 000 000

Besorgung sämtlicher Bankgeschäfte zu vor-
 teilhaften Bedingungen

Traite toutes opérations de banque à des conditions avantageuses

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke Gerlafingen

Werke in Gerlafingen, Klus, Choindenz, Rondez, Bern, Olten
 Walzwerke • Schmiede • Giessereien • Elektrostahlwerk • Mech. Werkstätten



Zahnstangen geliefert von der Giesserei Bern der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke

Eisenbahnmaterial: Schienenbefestigungsmittel, Weichen und Kreuzungen, Drehscheiben und Schiebebühnen, Hebestöcke, Achsversenkapparate

Förderwinden für Materialtransporte auf starkem Gefälle.

Bergbahnen: Zahnstangenoberbau verschiedener Systeme, vollständige Seilbahnen (bis heute 128 Seilbahnen geliefert)

Installationsmaterial für elektrische Freileitungen • Krane aller Art und Verladeanlagen • Baumaschinen • Transportanlagen • Schützen für Stauwehre und Turbinenanlagen